

ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ

«ՍԻՈՆ»-ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՊԵՏԱԿԱՆ ՄԱՏՆԵԱԳԱՐԱՆԸ
ԵՆՈՐՀԱՎԱՐՈՒԹՅԱՄԲ ՍՏԱՑԱՆ ԵՆ ՀԵՏԵԻՑԱԼ ՀՐԱՏԱՐԱՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

- Ծորանալու Յարինք:** Յուշեր — Խաչեր Սարգիսեան (Նուիրատու): Պէյրուսթ, Տպ. Տօնիկեան, 1970, էջ 1142:
- Անկրկնելի Ապրումներ** — Արմէն Տատուր (Նուիրատու): Գահիրէ, Տպ. Ոսկեատառ, 1971, էջ 229:
- Մեր Մնացորդը** — Թիւ 1: Պուէնոս Այրէս — Արժէնթինա: Տպ. Արարատ, 1971, էջ 19:
- Յարույզներու Գաւառներու Քիւնը** (Պատկերազարդ Պատմութիւն Հայոց) — Շահան Շահնուր: Նուէր Յառաջէն: Փարիզ, Մատենաշար: Յառաջ, 1971, էջ 216:
- Գաղղիա եւ Բուլղարիա** — Ճակատամարտք 1870 ամին: Վենետիկ, Ս. Ղազար: Մասն Ա., 1870, էջ 375: Մասն Բ., 1870, էջ 546: Մասն Գ., 1871, էջ 276:
- Մայր Յուցակ Ձեռագրաց Մըրց Յակոբեանց** — Նորայր Եղա. Պաղարեան: Հայկական Մատենաշար Գ. Կիւպէնկեան Հիմնարկութեան: Հատոր Զորբորգ, 1969, էջ 194: Հատոր Հինգերորդ, 1971, էջ 663 Երեսուցէժ, Տպարան Ս. Յակոբեանց:
- Առաջնորդ Փրկարեան** (Գ. Տպագրութիւն) — Տէր Գարրիէլ Գահանայ Տէր Յարութիւնեան: Պէյրուսթ, Տպ. Տէր Սահակեան, 1909, էջ 18:
- Համարաւում** — Ժողովածու Իրանի Բանաստեղծների եւ Իմաստունների Ձափածոյ Առոյթների: Թարգմանեց՝ Յովհաննէս Մարգ (Նուիրատու): Թիւրքան, Տպ. Մաղերն, 1971, էջ 95:
- Էշեր Գրականութեան եւ Արեւստի** (1920-1970) — Խմբ. Արմէն Գարեան: Պէյրուսթ, 1970, էջ 128:
- Մահեմադարան Նախնաց** — Հատընտիր Գաղուածք Աւետարաններէն, Գործոց, Եսթերայ, Տովթիթայ, Տուգթայ, Երեք Մակարայեցոց, եւ Իմաստութեան Գրքերէն: Հեղինակ՝ Ա. Մ. Վ. Գ.: Հատոր Ա.- Կ. Պոլիս, Տպագրութիւն Արամեան, 1866, էջ 400:
- Համառոտ Պատմութիւն Երկուստեան Կարդիկոսաց Եկեղիցոյ** — Գեր. Գեր. Անգրէան Գերապայծառ Աղէքսանդրեան: Վենետիկ, Ս. Ղազար, 1906, էջ 70:
- Մառնիի Դարոցներ Հայ Ժողովրդականաց Կարգալու Համար** (Բ. Տետրակ) — Հեղինակ՝ Մ. Ե. Բարխուդարեանց: Վաղարշապատ, Տպ. Մայր Աթոռայ Ս. Էլմիածնի, 1911, էջ 100:
- Յողաւորներ Ժողովածու** — Նուպար Տէր-Միքայէլեան Նարոյ: Անթիլիաս, Տպ. Կարդիկոսեան Հայոց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ, 1970, էջ 172:
- Նոր Կապարան Յեռան Միայն Յիսուսի Գրիստի** (Յունական բնագրէն թարգմանած): Կ. Պոլիս, Տպագրութիւն Յ. Մատթէսեան, 1922, էջ 182:
- Նոր Մանկապարտեզ** (Փոքրիկ Մանուկներուն Առաջին Գիրքը) — Ջալէլ Ջալարեան: Ը. Տպագրութիւն (Բարեփոխուած, սրբագրուած եւ խմբագրուած բաղմաթիւ գունաւոր պատկերներով): Վաւերացեալ Եփղատայ Ուսումնական Ինստիտուտէն Գահիրէ, Տպ. Սահակ-Մեսրոպ, 1956, էջ 105:
- Ալպոմ Ա. Պատմութեան Համերգներու** — Ա. Պատմագրեան: Հալէպ, Տպարան Անի, 1946, էջ 19:
- Թորոնայ Լուգրուրիս 1832-1932 Հարիւրամեակ** — Վահան Ջարգարեան: Յիւլայական Մատենաշար Թիւ 4: Գրատուն Վահան Ջարգարեան: Գահիրէ, Տպ. Սահակ-Մեսրոպ, 1932, էջ 16:
- Հայ Թատրոնը** — Վահան Ջարգարեան: Յիւլատակարան Մատենաշար Թիւ 3: Գրատուն Վահան Ջարգարեան: Գահիրէ, Տպ. Սահակ-Մեսրոպ, 1932, էջ 16:
- Հայ Վեցերիկ** (Առաջին Հայ Տպագրութիւնը) — Վահան Ջարգարեան: Յիւլատակարան Մատենաշար Թիւ 6: Գրատուն Վահան Ջարգարեան: Գահիրէ, Տպ. Սահակ-Մեսրոպ, 1932, էջ 16:

Հայ Անճեմիկ (Բ.) — Վահան Զարգարեան: Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 7: Գրատուն Վահան Զարգարեան: Գահիրէ, Յակոբ-Փափազեան Տպագրատուն, 1932, էջ 16:

Յիշատակարան (1512-1933): Վահան Զարգարեան: Գրատուն Վահան Զարգարեան:

ա) **Հարիւրամեայ Յօրհիմն Մանուկ Թարսիս Ամիրա Աղեցեանի** (1834-1933) Յունիս 15 եւ Նշանուար Ազգային (Բ.): Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 10: Գահիրէ, Տպագր. Յակոբ Փափազեան, 1933, էջ 16:

Նայե՛ն Հատոր մը եւ, Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 8-9:

բ) **Նշանուար Ազգային (Գ.)** — Բ. Հատոր: Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 15-16: Գահիրէ, Տպագր. Յակոբ Փափազեան, 1933, էջ 20:

գ) **Նշանուար Ազգային (Ե.)** — Բ. Հատոր: Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 18-19: Գահիրէ, Տպագր. Յակոբ Փափազեան, 1933, էջ 20:

դ) **Հայ Միւնիկներու Կենսագրութիւնները, Լուսանկարները, Քննադիրները Պորթլիւնները** եւլն. ելլն. — Թրքահայ Լրագրութիւն (Բ.) — Գ. Հատոր: Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 22-23: Գահիրէ, Տպագր. Յակոբ Փափազեան, 1934, էջ 20:

ե) **Նշանուար Ազգային (Զ.)** — Գ. Հատոր: Յիշատակարան Մատենաշար թիւ 24: Գահիրէ, Տպագր. Յակոբ Փափազեան, 1934, էջ 16:

Վանակոմիկ Սէր (Վէպ) — Ժան Մուռ: Թարգմանեց Տ. Ա. Հ. Կ. Պալիս, Տպագր. Ս. Յովակիմեան, 1926, էջ 291:

Դասագիր Հայկական-Սկզբնական Քայնագրութեան — Հայոց եկեղեցական ծխական երկդասեան Ուսումնարաններէ եւ Միջնակարգ Դպրոցներէ Հասարակ: Աշխատասիրեց Դպիր Արշակ Բրտեանց: Վաղարշապատ, Տպ. Ս. Կաթողիկէ էյմիանի, 1890, էջ 134: [Քայնեան, 1971:

Սիփան Տարեգիր — 1971: Հայ Աւետ. Գողէն (Նուիրատուն): Պէյրութ, Տպ. Գալ-Հայկի Վայնլուքեան (Հատընտիր Բէյթեր) — Սաէրէ Թարգիր: Թարգմանեց պարսկերէնէ Ռիմա Գառնէ (Նուր.): Թեհրան, Տպ. Նայիրի, 1971, էջ 165: **Մանուկ ու Մարդ** (Քերթուածներ) — Երսւանդ Պարսումեան (Նուիրատուն): Պէյրութ, Տպ. Սեւան, 1971, էջ 115:

Վարժարան Անճեմիկ — Ուսանողներէ կելտուն: Վերաշինութեան Մատենաշար թիւ 4: Հրատ. Ամերիկեան Պարտ Ընկերութեան: Կ. Պալիս, Տպագր. Յ. Մատթէոսեան, 1921, էջ 23:

Կեանք եւ Կեանքի Նպատակ — Շէրուտ Լիւի: Թարգմանուած Երիտասարդաց Գրիտունէական Ընկերակցութեան Նիւ Եորքի Միջազգային Յանձնաժողովին կողմէ Լրատարակուած անդրիական բնագրէն: Կ. Պալիս, Տպագր. Յ. Մատթէոսեան, 1920, էջ 32:

Աշխարհագրութիւն Ուսումնական կամ Ցիւցեցեցութիւն — Ի Պէտս Ազգային Դպրոցաց, Ա. Մ. Գարազաշեան: Երբորդ Տպագրութիւն — Յաւելեալ եւ Ուղղեալ: Կ. Պալիս, Տպագր. Միհրան Յ. Փափազեան, 1891, էջ 89:

Միջնագրահան Հայաստանի Բառարանագրական Յաշարհաններ (16-17րդ ԴԴ.) — Զ. Մ. Ամայեան: Նուէր Մատենագրարանէն: Երեւան, Հայկ. ՍՍՀ Գրիտուն: Թիւների Ակադեմիայի Հրատարակութիւն, 1971, էջ 312:

Յօրհիմնական Հանգիստութիւն՝ Նուիրատուն Վաստակաւոր Ուսուցիչ, Գրագէտ, Հեղինակ, Հրատարակարդ Կարօ Մեհեանի (Կարօ Դադարեան): Հովանաւորութեամբ Նայիրի: Օրաթերթի: Սեպտ. 27, 1970, Նիւ Եորքի Սթալ-Լըր Հիթլըն Պանդոկի մէջ: Նուէր Բարթոլ Միւնասեանէ:

Աւստակական մը Յաշարհ — Սոսեց Տպան (Կարօ Մեհեան): Նուէր Բարթոլ Միւնասեանէ: Պէյրութ, Տպ. Համազգային, 1969, էջ 167:

Ազգերու Հարցը եւ Միութեան Մէջ — Հրատ. Զ. Յ. Գալանկեցեան Արիմո. Եւրոպայի Կեդր. Կոմիտէի Նուէր Բարթոլ Միւնասեանէ: Փարիզ, Տպագր. Յաւալ, 193, էջ 29:

Կենսական Հարցեր — Կարօ Մեհեան (Դէտ): Նուէր Ըստ Նախորդին: Պէյրութ, Տպ. Համազգային, 1970, էջ 66:

Հայրենագրութեան Մատուցում — Հրատ. Զ. Յ. Նոր Միւնասեանի Կեդր. Վարչութեան: Նուէր Ըստ Նախորդին: Փարիզ, Տպ. Յաւալ, 1965, էջ 16:

Հարիւրամեայ Կամիտա Վարդապետի ծննդեան առթիւ — Կազմեց եւ Գեղարարեց Միւնաս Միւնասեան: Նուէր Բարթոլ Միւնասեանէ: 1969:

Դառնակարան — Արման Յարութիւնեան (Նուր.): Թեհրան, Տպ. Նայիրի, էջ 86:

Ընթեր ժողովածու Հոգևոր Պատմություններու — Նարգունի Թ. Սարգիսեան (հաւաքեց): Նուէր Սամուէլ Թ. Փաշկեանէ: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1971, էջ 366:
 Բարեկամական, Պաշտօնական, Ընտանեկան և Զանազան Հոգևոր Նամակներ — Սամուէլ Փաշկեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1970, էջ 396:
 Հայոց Հրաշալի Դարասեւումը և Թառաղիմուսիքը Անցեալի և Ներկայի Ապագայ Հնոստեսիով — Վեր. Յակոբ Կիւրէքեան (Նուիրատու): Երջաւո, Իլլինոյ, 1970: Պէյրուս, Տպ. Երրակ, 1970, էջ 223:

Համասեղ (1895-1966): Նուէր Բարթոլ Մինասեանէ: Յիւնաստեղ Յորհեան Համասեղի Գրական Գործունէութեան: Նիւ Եորք, 1966, էջ 112:

Հայ Գրողներ Ե - Ժ. Դար — Նորայր Եպս. Պաղտեան: Երասպէմ, Տպ. Սրբոց Յակոբեանց, 1971, էջ 611:

Գեորգ Զօհրաբեան (Տաղանդաւոր Տաղարան - Բանաստեղծ, Մանկավարժ, Ազգագրագէտ, Պատմագիր, 1855-1926) — Ուսումնասիրեց և հրատարակեց Արամ Երեմեան: Նուէր Մ. Յ. Հայկունեանէ: Վենետիկ, Ս. Ղազար, 1971, էջ 58:

Հոյգ Թառախաղեր — Ա. Այրէ Ինչ որ Պաշտօնի (5 Արար):

Բ. Ուրբար Կը Հասնիմ՝ Թաղում Պատասեղեղ (Երգիծախաղ՝ երկու արար, մէկ պատկեր):

Նիւ Կաղարգուած Կեդիւնակին Կողմէ՝ Ալ. Սարախան (Նուիրատու): Գահրէ, Տպ. Ոսկեառ, 1971, էջ 158:

Յար Էրին Ամիրա Պէյքեան և Իր Ժամանակներ — Լեւո Քիւրճեանէ: Նուէր Ա. Անդրեանեանէ: Գահրէ, Տպ. Ոսկեառ, 1971, էջ 158:

Ո՛վ Կազմակերպեց Փետրուարեան Ապստամբութիւնը և Ինչ Եղաւ Անոր Հետեւեալը — Աւետիս Խափունեան: Նուէր ըստ Նախորդին: Գահրէ, Տպ. Ոսկեառ, 1969, էջ 136:

Արեւմտեայաստեղի Կուրսը և Անոր Պատասխանողներ — Հեղինակ և Նուէր ըստ Նախորդին: Գահրէ, Արեւի թերթ, 1970, էջ 224:

Ս. Վերամուս Հայ Ժողովուրդը Հուրէն ու Սուրէն — Հեղինակ և Նուէր ըստ Նախորդին: Գահրէ, Արեւի թերթ, 1971, էջ 342:

Յուշամատեն Համբարձում Գարայիսին 1907-1908 — Նուէր ըստ Նախորդին: Գահրէ, Տպ. Ոսկեառ, 1969, էջ 244:

[1971, էջ 207:

Ծիրակ Սրգաւորն Քիւ Ն. Նուէր Երրակ Տաղարանէ: Պէյրուս, Տպ. Երրակ, Տէլիկ Բոթորճիւ (Մանկութիւնը) — Զարդ Տիքընդ: Թարգմ. Երասպէմ Կոպէի-եան: Հրատ. և Նուէր Թրքանայ Ուսուցչաց Միութեան: Արեւմտեայիւրա-կան Վիպայարք: Իրանպուր, Տպագր. Հերմոն, 1970, էջ 142:

Ալիս Հրաշալիներու Աղիարհին Մէջ — Լիւիս Քերրլ: Թարգմ. Նուէր, Հրատ. և ապ. ըստ վերնոյն: 1970, էջ 136:

Մոնեա Վանեա (Թատերախաղ՝ երեք արարուածով) — Մարիս Մեթերլինկ: Թարգմ. Զապէլ Մ. Շահպաղ: Հրատ., Նուէր և ապ. ըստ վերնոյն: 1970, էջ 112:

Մարդ և Իր Բարձիւններ — Անի Պըզանթ: Թարգմ. Գահրէ Տէյրմէնեան: Նուէր ըստ վերնոյն: Իրանպուր, Պայքար Տաղարան, 1967, էջ 173:

Մամուլ Մինը (Դիւցազնաւիպ) և Համանուպ — Մուրատ Մանուկեան (Նուիրատու): Երասպէմ, Տպ. Ս. Յակոբեանց, 1971, էջ 82:

Վարսուն Օր Սեւանի Մէջ — Գեղամ-Գեղակ (Նուիրատու): Զօրիմատ, Գալի-ֆառիս, 1971, էջ 114:

Յուշամատեն Ռոնոսրոյի Հայերուն 1806-1922 (Երկրորդ և Լրացեալ Հրատարակութիւն) — Սարգիս Գ. Փաշկեան: Նուէր Տիկին Գեղունի Տէւէեանէ: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1971, էջ 266:

Վարձու Պուղդիկներ (Պատմաւածքներ) — Յ. Նորսեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1970, էջ 185:

Հիմ Ալիս — Աշխարհի Ստեղծարարութիւնից Մինչև Քրիստոս: Կրօնի Գառն-գիրք: Հայոց Տարրական Դպրոցների Համար (Հինգերորդ Տպագրութիւն): Կազմեցին՝ Ա. Մ. և Ա. Ա.: Նուէր Ամատունի Արդւամանեանէ: Թեքրան, Տպ. Ալիք, 1967, էջ 84:

Նոր Ալիս + Յիսուսի Կեանքը և Գարդները (Եփեսոսի Տպագրութիւն): Կրօնի Դասագիրք: Հայոց Տարրական Դպրոցների Համար: Կազմեցին՝ Ա. Մ. և Ա. Ա.: Նուէր ըստ Նախորդին: Թեքրան, Տպ. Ալիք, 1968, էջ 95:

- Poetry Australia* — No. Thirty-Three: April 1970. Editor: Grace Perry. Sydney, South Head Press, 1970, pp. 84. Presented by the Dept. of Supply, Australia.
- Canberra* — A Nation's Capital. Edited by H. L. White. Prepared for the Thirtieth Meeting of the Australian and New Zealand Association for the Advancement of Science. Held at Canberra, 13th-20th January 1954. Presented as above. Sydney, Angus & Robertson Ltd., 1954, pp. 243 + LXIV Plates.
- Melbourne* — Capital of Victoria. Presented as above. Melbourne, printed in Australia by Photogravures Pty. Ltd.
- Queensland* — Land of the Sun. Presented as above. Printed in Brisbane, Queensland, by S. G. Reid, Government Printer, pp. 48.
- Australian Wild Life* — Birds and Animals of Australia in natural colour, by Howard A. Hanstein. Presented as above. Published by Nucolorvue Productions, Mentone, Australia. Melbourne, printed by Renwick Pride Pty. Ltd. pp. 40.
- This is Victoria* — Presented as above. Victoria, The Ruskin Press Pty. Ltd. Published by the Tourist Development Authority of Victoria.
- Woomera* — Ivan Southall. Presented as above. Sydney, Angus & Robertson, 1962, pp. 264.
- Official Year Book of the Commonwealth of Australia* — No. 55, 1969. Presented as above. Prepared under instructions from the Right Honourable the Treasurer by K. M. Archer, Commonwealth Statistician. Canberra, Commonwealth Bureau of Census and Statistics, 1969, pp. 1292.
- H. Saraydarian presents the following books: —
- Inner Blooming* — R. T. Saraydarian. Los Angeles, California, 1964, pp. 19.
 - The Science of Becoming Oneself* — H. Saraydarian. Reseda, California, published by the Aquarian Educational Group, 1969, pp. 319.
 - The Magnet of Life* — A Psychological Key to the Inner Man. Reseda, California. Published as above. 1968, pp. 126. Author: H. Saraydarian.
 - The Science of Meditation* — H. Saraydarian. Reseda, California. Published as above. 1971, pp. 364.
- Golda* — The Life of Israel's Prime Minister. By Peggy Mann (presented by her). New York, McCann & Geoghegan, 1971, pp. 287.
- Bibliographie du Quebec* — 2è trimestre Avril - Juin 1971 (Nos. 479 à 929). Montréal, Bibliothèque Nationale du Quebec, 1971, pp. 59 + A — 33.
- The Principles and Practice of Freedom of Speech* — Edited by Haig A. Bosmajian (presented by him). Houghton Mifflin Company, Boston, 1971, pp. 448.
- Readings in Speech* — Edited and presented as above. New York, Harper & Row, Publishers, Second Edition, 1965, pp. 442.
- The Rhetoric of Nonverbal Communication Readings* — Haig A. Bosmajian (presented by him). Glenview, Ill., Scott, Foresman and Company, 1971, pp. 180.
- Arquivos do Centro Cultural Portugues* — Volume I — Arthur Beylerian. The title is: *La Mission du Duc de Rauzan, Envoyé de Charles X, au Portugal*. Offert par la Fondation Calouste Gulbenkian. Paris, Fundação Calouste Gulbenkian, 1969, pp. 490.
- The Art of the Possible* — Diplomatic Alternatives in the Middle East — Michael Reisman (presented by the author). Princeton, New Jersey, Princeton Univ. Press, 1970, pp. 161.
- Odyssey of an Armenian Doctor* — Herond Nishan Sheranian (presented by the author). 1970, U. S. A., pp. 527.
- The Mormon Story* — Rulon S. Howells. Presented by Fr. T. Sahaguan. A Pictorial Account of Mormonism. Ninth Edition, 1962. Copyright by Rulon S. Howells. Salt Lake City, Utah, Bookcraft, 1962, pp. 179.
- This Nation Was Not Born to Perish* — John Sinanian. A Novel of the First World War. New York, Vantage Press, 1969, pp. 247.
- East Armenian Reader* — Selected and Edited by Paul Essabal (presented by him). Berkeley, California, University of California, 1966, pp. 377.
- The Middle East and the West* — Bernard Lewis. New York, Harper Torchbooks, Harper & Row (publishers), 1964, pp. 164 + 11. Presented by the author.
- The Holy Bible* — Containing the Old and New Testaments; translated out of the Original Tongues, and with the former translations diligently compared and revised. London, British and Foreign Bible Society, pp. 808 + 245.